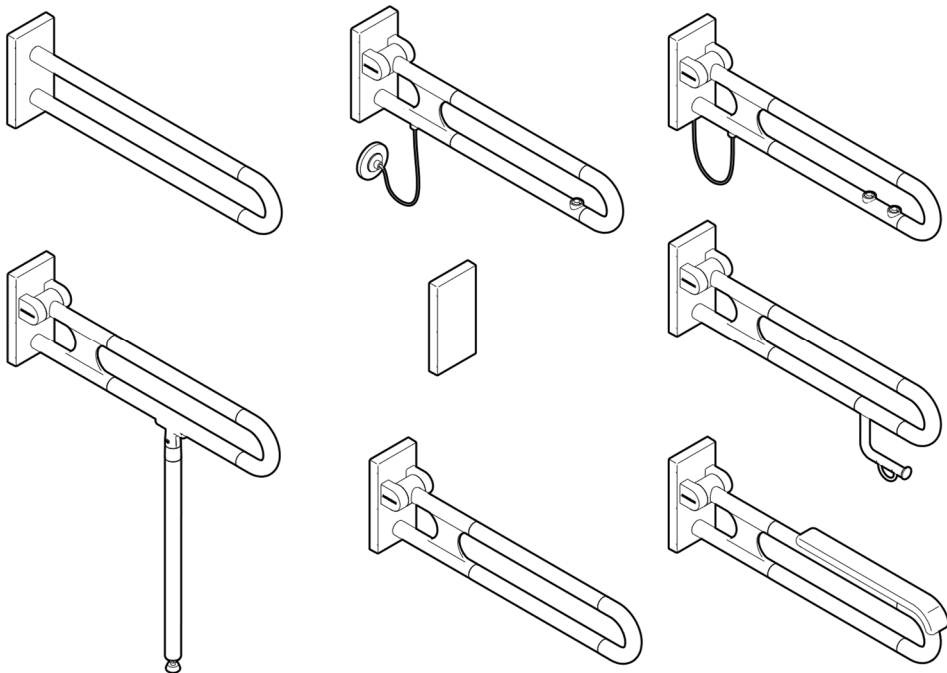


# NORMBAU

PASSION FOR CARE

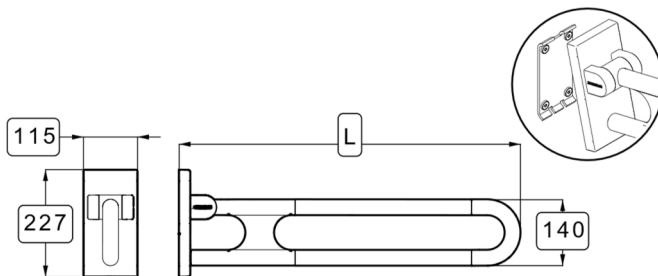
## Nylon Care

- DE Montage- und  
Gebrauchsanleitung
- EN Fixing instruction and  
directions for use
- FR Instructions de montage et  
d'utilisation
- NL Montage- en  
gebruiksaanwijzing

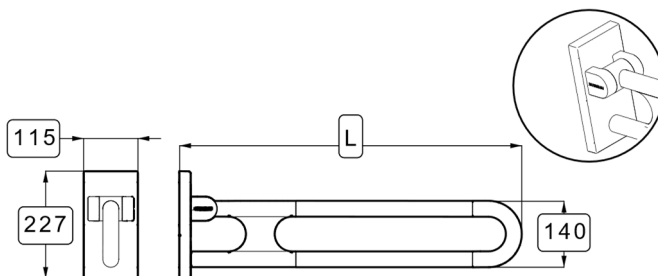


Weitere Informationen  
Further information  
Plus d'informations  
Meer informatie  
[extranet.normbau.de](http://extranet.normbau.de)

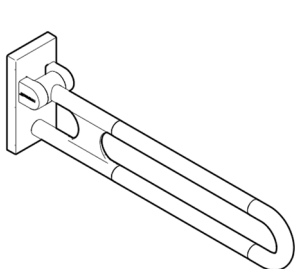
Übersicht / Overview / Vue d'ensemble / Overzicht



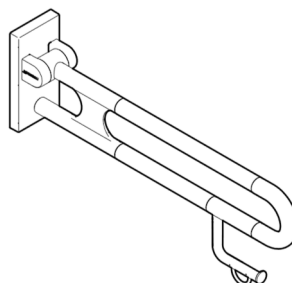
L (mm)	KG
600	4,1
725	4,5
850	4,9
900	5



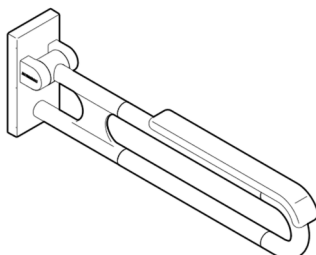
L (mm)	KG
600	3,5
725	3,9
850	4,3
900	4,4



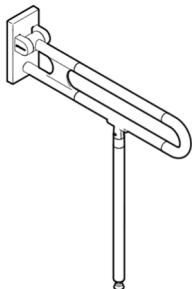
3500 410  
3500 420  
3500 430  
3500 440  
3500 450  
3500 460  
3500 470  
3500 480



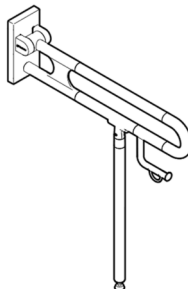
3500 610  
3500 620  
3500 630  
3500 640  
3500 650  
3500 660  
3500 670  
3500 680



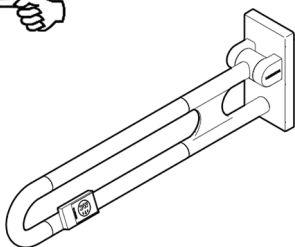
3500 991  
3500 992  
3500 993  
3500 994  
3500 995  
3500 996  
3500 997  
3500 998



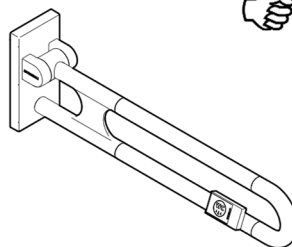
3500 510  
 3500 520  
 3500 530  
 3500 540  
 3500 550  
 3500 560  
 3500 570  
 3500 580  
 3500 810  
 3500 820  
 3500 830  
 3500 840  
 3500 850  
 3500 860  
 3500 870  
 3500 880



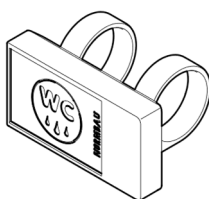
3500 710  
 3500 720  
 3500 730  
 3500 740  
 3500 750  
 3500 760  
 3500 770  
 3500 780  
 3500 910  
 3500 920  
 3500 930  
 3500 940  
 3500 950  
 3500 960  
 3500 970  
 3500 980



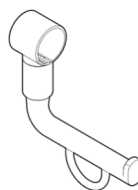
3501 110  
 3501 120  
 3501 130  
 3501 140  
 3501 150  
 3501 160  
 3501 170  
 3501 180



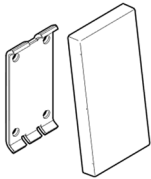
3501 115  
 3501 125  
 3501 135  
 3501 145  
 3501 155  
 3501 165  
 3501 175  
 3501 185



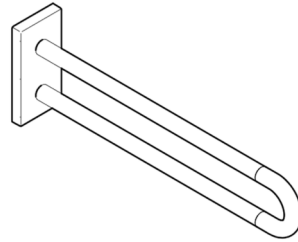
0449 010



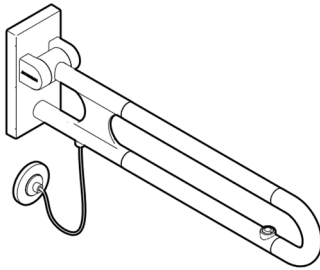
0449 120



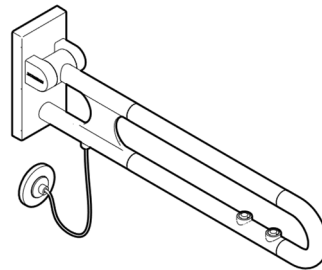
3501 200  
 3501 202  
 3501 205  
 3501 216  
 3501 217



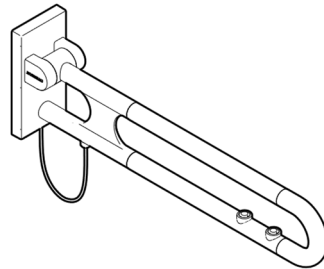
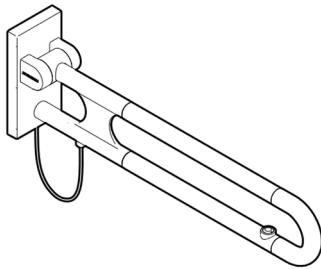
3501 410  
 3501 430  
 3501 450  
 3501 420  
 3501 440  
 3501 460



3502 561  
 3502 563  
 3502 566  
 3502 571  
 3502 573  
 3502 576  
 3502 581  
 3502 583  
 3502 586  
 3502 591  
 3502 593  
 3502 596  
 3502 761  
 3502 763  
 3502 766  
 3502 771  
 3502 773  
 3502 776  
 3502 781  
 3502 783  
 3502 786  
 3502 791  
 3502 793  
 3502 796



3502 565  
 3502 567  
 3502 575  
 3502 577  
 3502 585  
 3502 587  
 3502 595  
 3502 597  
 3502 765  
 3502 767  
 3502 775  
 3502 777  
 3502 785  
 3502 787  
 3502 795  
 3502 797



3502 661	
3502 663	
3502 666	
3502 671	
3502 673	3502 665
3502 676	3502 667
3502 681	3502 675
3502 683	3502 677
3502 686	3502 685
3502 691	3502 687
3502 693	3502 695
3502 696	3502 697
3502 861	3502 865
3502 863	3502 867
3502 866	3502 875
3502 871	3502 877
3502 873	3502 885
3502 876	3502 887
3502 881	3502 895
3502 883	3502 897
3502 886	
3502 891	
3502 893	
3502 896	



Mit antibakteriellem Schutz  
With antibacterial protection  
Avec protection antibactérienne  
Bescherming tegen bacteriën

3500 xxx → 4500 xxx  
3504 xxx → 4501 xxx  
3502 xxx → 4502 xxx



Vario System  
Vario system  
Vario système  
Vario systeem

## **Zweckbestimmung**

Stützklappgriffe und Wandstützgriffe sind als Hilfsmittel für Sanitärausstattungen im Wasch- oder WC-Bereich geeignet. Die technischen Grifffsysteme bieten Stütz- und Haltemöglichkeiten und unterstützen selbstständige und sichere Bewegungen von Personen mit körperlichen Beeinträchtigungen.

## **Haftungsausschluss**

Die Firma NORMBAU übernimmt keine Haftung für Personen- oder Sachschäden, die durch unsachgemäße Montage, Anwendung oder Reinigung, insbesondere unter Missachtung der in dieser Anleitung aufgeführten Warn- und Sicherheitshinweise, entstehen oder entstanden sind.

Schwerwiegende Vorfälle, die im Zusammenhang mit dem Produkt auftreten, sind zu melden an den Hersteller und die zuständige Behörde von dem Staat, in dem der Anwender niedergelassen ist.

## **Garantie**

Die Gewährleistung beträgt entsprechend der derzeitigen Regelung 5 Jahre.

Bei Einhaltung der vorgesehenen Einsatzbedingungen sowie der Wartungs- und Reinigungsrichtlinien beträgt die erwartete Lebensdauer mindestens 10 Jahre. Das Produkt wurde auf Grundlage dieser Lebensdauer getestet und validiert.

## **Warnhinweise**

Von den von NORMBAU verwendeten Materialien geht keine toxische Gefahr aus. Getestet nach DIN EN ISO 10993-5:2009.



### **Verletzungsgefahr**

Die Produktoberflächen können sich durch externe Wärmequellen, z.B. direkte Sonneneinstrahlung oder Kontakt mit heißem Wasser, stark erwärmen.



### **Verletzungsgefahr**

Bei Überschreitung der max. zulässigen Belastung kann es zu dauerhaften Schädigungen am Produkt führen. In diesem Fall muss das Produkt vor der Weiterverwendung geprüft werden!



### **Verletzungsgefahr**

Beim Herunterklappen darf sich kein Körperteil unter dem Produkt befinden.

## **Sicherheitshinweise**

Die Montage ist von Fachleuten und nur mit NORMBAU Montagesets bzw. geeignetem Befestigungsmaterial auszuführen. Vor der Montage ist die

Wandbeschaffenheit unbedingt zu prüfen, um das Befestigungsmaterial festlegen zu können.

Angaben zur max. zulässigen Belastung und Hinweis zur Befestigung beachten!

Nach der Montage ist die Anleitung dem Anwender zur Verfügung zu stellen.

Bei Fragen, weiteren Informationen, Unklarheiten oder auftretenden Schäden: Kontaktieren Sie den NORMBAU-Support unter +49 (0)7843 704 0 oder besuchen Sie uns unter [www.normbau.de](http://www.normbau.de).

### **Belastung**

Max. zulässige Belastung von allen aufgelisteten Produkten: 100kg

Bei max. Ausladung und max. zulässiger Belastung beträgt die max. Kraft pro Schraube 3kN.

### **Wartung**

NORMBAU Produkte sind nicht wartungsfrei! Die Produkte sind monatlich durch qualifiziertes Fachpersonal auf einwandfreie Funktion zu testen. Bei Mängeln (z.B. Bremskraft zu gering) ist die Montageanleitung zu beachten.

### **Reinigungshinweise und Pflegeanleitung**

#### **⚠ Verletzungsgefahr**

Unsachgemäße Reinigung kann Schäden an der Oberfläche verursachen und zu Verletzungen führen.

Nylonprodukte von NORMBAU haben eine glatte, hochglänzende, leicht zu reinigende Oberfläche. Verschmutzte Teile lassen sich mit einem weichen, angefeuchteten Tuch oder Schwamm reinigen. Bei stärkerer Verschmutzung empfehlen wir ein handelsübliches Spülmittel. Grundsätzlich müssen säurehaltige Reinigungs-, Pflege-, Desinfektions- und Entkalkungsmittel entsprechend der Gebrauchsanweisung eingesetzt werden. Ein Säureanteil von über 10% kann die Oberfläche angreifen und die Brillanz sowie die Farbe negativ verändern. Scheuernde, stark säure- und alkoholhaltige Reinigungs- und Pflegemittel sind bei Kunststoffen grundsätzlich zu vermeiden.



Weitere Informationen zu  
Reinigungshinweise und Pflegeanleitung

### **Entsorgung**

Die Entsorgung von Produkt und Verpackung unterliegt den einschlägigen nationalen Vorschriften und muss der jeweils vorgeschriebenen Entsorgung zugeführt werden.

### **Intended use**

Lift-up support rails and wall support rails are suitable as aids for sanitary equipment in the washing or toilet area. The technical handle systems offer support and holding options and support independent and safe movements for people with physical disabilities.

### **Disclaimer of liability**

NORMBAU assumes no liability for personal injury or property damage that arises or has arisen as a result of improper assembly, use or cleaning, in particular in disregard of the warning and safety instructions listed in these instructions.

Serious incidents that occur in connection with the product must be reported to the manufacturer and the competent authority of the country in which the user is established.

### **Warranty**

The warranty period is 5 years in accordance with current regulations.

If the intended operating conditions and the maintenance and cleaning guidelines are respected, the expected service life is at least 10 years. The product has been tested and validated based on this service life.

### **Warning notices**

There is no toxic hazard from the material used by NORMBAU. Tested according to DIN EN ISO 10993-5:2009.

#### **Risk of injury**

The product surfaces can become very hot when exposed to external heat sources, e.g. direct sunlight or contact with hot water.

#### **Risk of injury**

If the max. loading permitted is exceeded, it can lead to permanent damage to the product. In this case, the product must be tested before further use!

#### **Risk of injury**

When folding down the lift-up support rail, ensure that there is no part of the body under the product.

### **Safety instructions**

Installation is to be carried out by a specialist and only with NORMBAU fixing sets or suitable fastening material. Before installation, the wall structure must be checked to determine the fastening material. Observe the information on the max. loading



permitted and the instructions for mounting! Following installation, the instructions must be made available to the user.

In case of questions, more information, uncertainties or if damage occurs, contact the NORMBAU support service +49 (0) 7843 704 0 or visit us at [www.normbau.de](http://www.normbau.de).

### **Load**

Max. loading permitted of listed products: 100kg

With max. length and max. loading permitted, the max. force per fastening is 3kN.

### **Maintenance**

NORMBAU products are not maintenance-free! The products are to be tested monthly by qualified specialists for proper function. In the event of defects (e.g. insufficient braking force), the assembly instructions must be observed.

### **Maintenance and cleaning**

#### **⚠ Risk of injury**

Improper cleaning can cause damage to the surface and lead to injuries.

Nylon products from NORMBAU have a smooth, high-gloss, easy-to-clean surface. Dirty parts can be cleaned with a soft, damp cloth or sponge. If heavily soiled, we recommend a commercially available detergent. Common disinfectants can be used for wipe disinfection. Acidic cleaning agents, care agents, disinfectants and decalcifying agents must always be used in accordance with the instructions for use. An acid content of more than 10% can attack the surface and negatively change the brilliance and color. Use all agents only diluted, leave to act briefly and rinse off sufficiently with water. Abrasive, strongly acidic and alcoholic cleaning and care products should be avoided with Nylon.



More information about  
maintenance and cleaning

### **Disposal**

Disposal of the product and packaging is subject to the relevant national regulations and must be disposed of in the prescribed manner.

## Utilisation

Les barres d'appui rabattables et les poignées de support murales conviennent comme aides pour les équipements sanitaires dans l'espace vasque ou l'espace WC. Les systèmes de poignées techniques offrent des options de support et de maintien et facilitent les mouvements indépendants et sûrs des personnes à mobilité réduite.

## Exclusion de garantie

NORMBAU décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels causés par un montage, une utilisation ou un nettoyage incorrect, notamment par le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité figurant dans ses instructions.

Les incidents graves survenant en relation avec le produit doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente du pays dans lequel l'utilisateur est établi.

## Garantie

Selon la réglementation en vigueur, la garantie est de 5 ans.

Si les conditions d'utilisation prévues ainsi que les directives d'entretien et de nettoyage sont respectées, la durée de vie attendue est d'au moins 10 ans. Le produit a été testé et validé sur la base de cette durée de vie.

## Avertissements

Il n'y a aucun danger toxique avec les matériaux utilisés par NORMBAU. Testé suivant la norme DIN EN ISO 10993-5 : 2009.

### **Risque de blessure**

Les surfaces des produits peuvent fortement s'échauffer sous l'effet de sources de chaleur externes telles que l'exposition directe au soleil ou le contact avec de l'eau chaude.

### **Risque de blessure**

Si le poids maximum autorisé de l'utilisateur est dépassé, le produit peut être définitivement endommagé. Dans ce cas, le produit doit être testé avant toute utilisation ultérieure !

### **Risque de blessure**

Aucune partie du corps ne doit se trouver sous le produit au moment de rabattre la barre d'appui rabattable.

### **Consignes de sécurité**

L'installation doit être effectuée par un spécialiste et uniquement avec des kits de montage NORMBAU ou du matériel de fixation approprié. Avant l'installation, la structure du mur doit être vérifiée pour déterminer le matériel de fixation.

Veuillez respecter les instructions relatives au poids maximal autorisé de l'utilisateur et les recommandations pour le montage ! Après le montage, le mode d'emploi doit être mis à la disposition de l'utilisateur.

En cas de questions, plus d'informations, de doutes ou de dommages : contacter le service d'assistance NORMBAU +49 (0)7843 704 0 ou visitez notre site [www.normbau.de](http://www.normbau.de).

### **Charge admissible**

Charge maximale autorisée pour tous les produits présents dans la liste: 100kg

A la longueur maximale et au poids maximal autorisé de l'utilisateur, la force maximale par attache est de 3kN.

### **Entretien**

Les produits NORMBAU ne sont pas exempts d'entretien ! Les produits doivent être testés tous les mois par un personnel qualifié pour s'assurer de leur bon fonctionnement. En cas de défaillance (par exemple, force de freinage trop faible), les instructions de montage doivent être respectées.

### **Notices et conseils d'entretien**

#### **Risque de blessure**

Un nettoyage inapproprié peut occasionner des dommages sur la surface et entraîner des blessures.

Les articles en nylon de NORMBAU ont une surface lisse, brillante et facile à nettoyer. Les pièces sales peuvent être nettoyées avec un chiffon doux et humide ou une éponge. En cas de salissures plus importantes, nous recommandons un détergent courant disponible dans le commerce. Des solutions désinfectantes courantes peuvent être utilisées. Les nettoyeurs acides, les produits d'entretien, les désinfectants et les détartrants doivent toujours être utilisés conformément au mode d'emploi. Une teneur en acide supérieure à 10% peut attaquer la surface, altérer la brillance et la couleur. Tous les nettoyeurs doivent être utilisés dilués uniquement, laisser agir brièvement et rincer suffisamment à l'eau. Les produits de nettoyage et d'entretien abrasifs, fortement acides et alcoolisés doivent être évités avec les plastiques.



Plus d'informations sur  
les conseils de nettoyage et d'entretien

**Mise au rebut**

Le produit et l'emballage doivent être mis au rebut conformément aux prescriptions nationales applicables.

## Beoogd gebruik

Opklapbare muursteun en wandsteungrepen zijn geschikt als hulpmiddel bij de sanitaire uitrusting in de was- of toiletruimte. De technische handgreepsystemen bieden steun- en vasthoudmogelijkheden en ondersteunen onafhankelijke en veilige bewegingen voor mensen met een lichamelijke beperking.

## Disclaimer

De firma NORMBAU is niet verantwoordelijk voor persoonlijk letsel of materiele schade veroorzaakt door onjuiste montage, gebruik of reiniging. In het bijzonder als de veiligheidsaanwijzingen niet in acht zijn genomen.

Ernstige incidenten die zich voordoen in combinatie met het product, moeten worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit in het land waar de gebruiker gevestigd is.

## Garantie

Volgens de huidige regelgeving bedraagt de garantie 5 jaar.

Als de beoogde bedrijfsomstandigheden en de onderhouds- en reinigingsrichtlijnen worden nageleefd, bedraagt de verwachte levensduur minimaal 10 jaar. Op basis van deze levensduur is het product getest en gevalideerd.

## Waarschuwingsaanwijzingen

NORMBAU gebruikt bij de productie geen giftige materialen. Gesteld volgens de DIN EN ISO 10993-5:2009.

### **Verwondingsgevaar**

De productoppervlakken kunnen erg warm worden door externe warmtebronnen, bijvoorbeeld direct zonlicht of contact met heet water.

### **Verwondingsgevaar**

Bij overschreiding van de maximale belasting kunnen beschadigingen optreden aan het product. In dat geval dient het artikel opnieuw te worden getest.

### **Verwondingsgevaar**

Bij het naar beneden klappen mag zich geen lichaamsdeel onder het product bevinden.

## Veiligheidsinformatie

De installatie moet worden uitgevoerd door een specialist en alleen met NORMBAU-montagesets of ander geschikt bevestigingsmateriaal. Voor de installatie moet de wandstructuur worden gecontroleerd om het bevestigingsmateriaal te bepalen. Informatie over de maximale toegestane belasting, zie de de toegestane gewichten

en de montage handleiding. Na de montage moet de handleiding beschikbaar worden gemaakt voor de gebruiker.

Bij vragen, meer informatie, onduidelijkheden of optredende beschadigingen contact opnemen met NORMBAU support + 49 7843 704 0 of bezoek dan onze website [www.normbau.de](http://www.normbau.de).

### **Last**

Max toelaatbare belasting voor alle vermelde artikelen: 100kg

Bij max. keeldiepte en max. toelaatbaar gebruikersgewicht is de max. kracht per schroef 3kN.

### **Onderhoud advies**

NORMBAU producten zijn niet onderhoudsvrij en dienen maandelijks door een gekwalificeert persoon te worden gecontroleerd. Bij defecten (bijvoorbeeld, de remkracht is te weinig) montage voorschrift raadplegen.

### **Onderhoudsinstructies en reiniging**

#### **⚠ Verwondingsgevaar**

Onjuiste reiniging kan schade aan het oppervlak veroorzaken en tot verwondingen leiden.

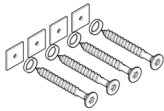
Kunststofartikelen van NORMBAU hebben een glad, hoogglans, gemakkelijk te reinigen oppervlak. Vuile delen kunnen worden gereinigd met een zachte, vochtige doek of spons. Als het erg vuil is, raden we een in de handel verkrijgbaar reinigingsmiddel aan. Gebruikelijke desinfectiemiddelen kunnen worden gebruikt. Zure reinigingsmiddelen, verzorgingsmiddelen, ontsmettingsmiddelen en ontkalkingsmiddelen moeten altijd worden gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing. Een zuurgehalte van meer dan 10% kan het oppervlak aantasten en de glans en kleur negatief veranderen. Gebruik alleen verdunde middelen, laat het kort inwerken en spoel voldoende af met water. Schurende, sterk zure en alcoholische reinigings- en verzorgingsproducten moeten worden vermeden bij kunststoffen.



Meer informatie over  
onderhoudsinstructies en reiniging

### **Afvalverwerking**

De afvalverwijdering van producten en verpakkingen is onderworpen aan de geldende nationale voorschriften.



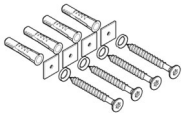
**7470 010**

**DE** Vorwandinstallationen, Leichtbauwände mit einer Hinterfüterung aus mind. 30 mm dickem mehrschichtverleimten Holz. Entsprechend der Schraube vorbohren.

**GB** Pre-wall installations, lightweight walls with a backing made of at least 30 mm thick multi-layer glued wood. Pre-drill according to the screw.

**FR** Installations préfabriquées, murs légers avec un support en bois multicouche collé d'au moins 30 mm d'épaisseur. Pré-percer selon la vis.

**NL** Pre-wall installaties, lichtgewicht muren met verdikking van minstens 30 mm dik meerlagen van gelijmd hout. Voorboren volgens de schroef.



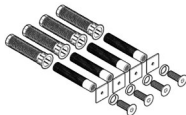
**7470 030**

**DE** Mauerwerk aus Vollstein

**GB** Masonry made of solid stone

**FR** Maçonnerie en pierre pleine

**NL** Metselwerk van massief steen



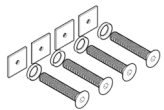
**7470 040 / 050**

**DE** Mauerwerk aus Lochstein

**GB** Masonry made of perforated stone

**FR** Maçonnerie en pierre perforée

**NL** Metselwerk van geperforeerde steen



**7470 020**

**DE** Vorwandinstallationen mit Befestigungsplatte aus Stahl bzw. Metallständerwand, an Leichtbauwänden aus Gipskarton, Spanplatten, Hartfaserplatten

**GB** Pre-wall installations with steel mounting plate or metal stud wall, on lightweight walls made of plasterboard, chipboard, hardboard

**FR** Installations préfabriquées avec plaque de montage en acier ou mur à montants métalliques, sur des murs légers en plaque de plâtre, aggloméré, panneau dur

**NL** Pre-wall installaties met stalen montageplaat of metalen stud wall, op lichtgewicht muren gemaakt van gipsplaat, spaanplaat, hardboard



Wasserdichte Montage

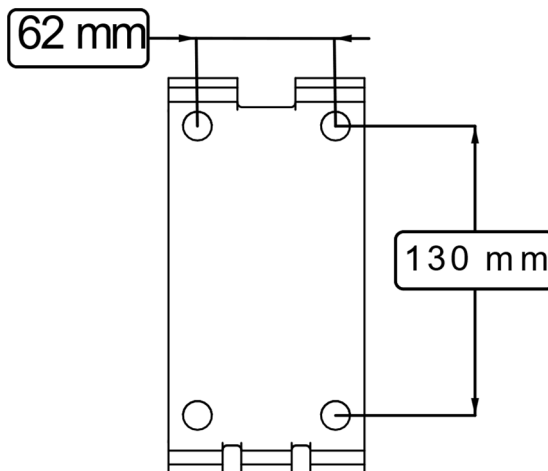
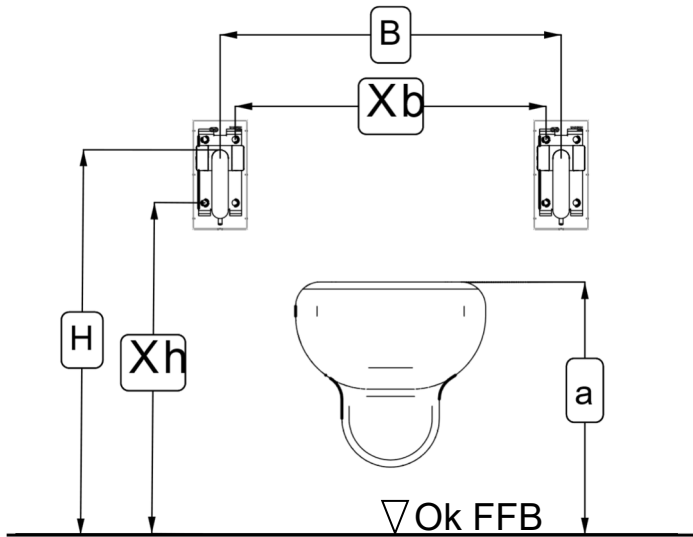
Watertight fitting

Installation étanche à l'eau

Waterdichte installatie

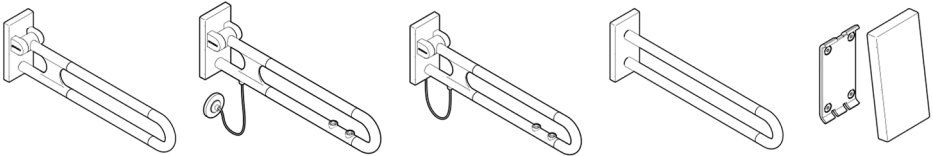


	DE	AT	FR	CH
<b>H1</b>	a + 280	750 - 850	700 - 800	700 - 750
<b>Xh1</b>	a + 171	641 - 741	591 - 691	591 - 641
<b>B</b>	650 - 700	650 - 750	700	700
<b>Xb</b>	588 - 638	588 - 688	638	638

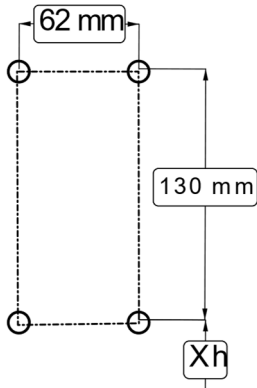




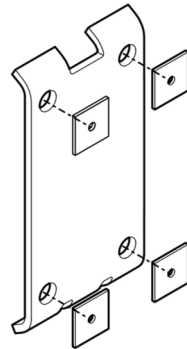
1



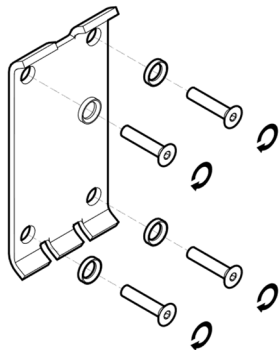
1.1



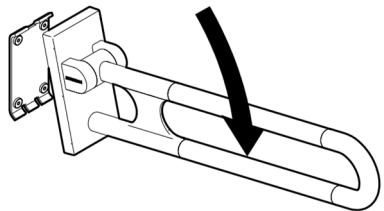
1.2



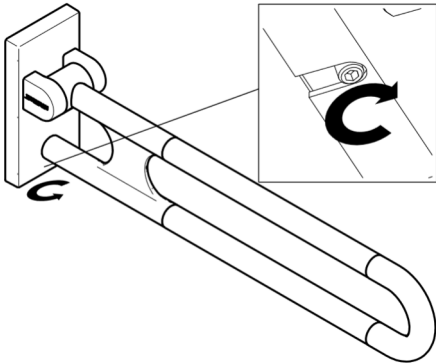
1.3



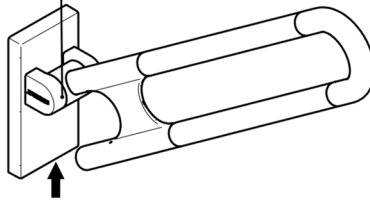
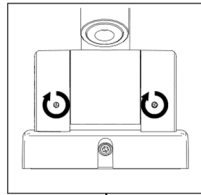
1.4



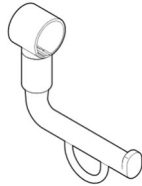
1.5



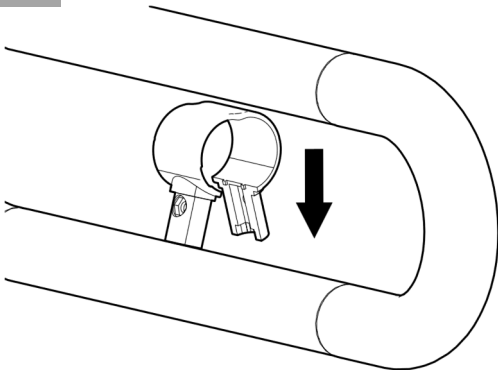
1.6



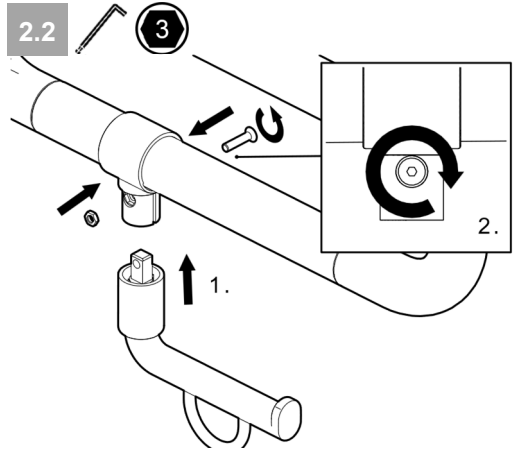
2



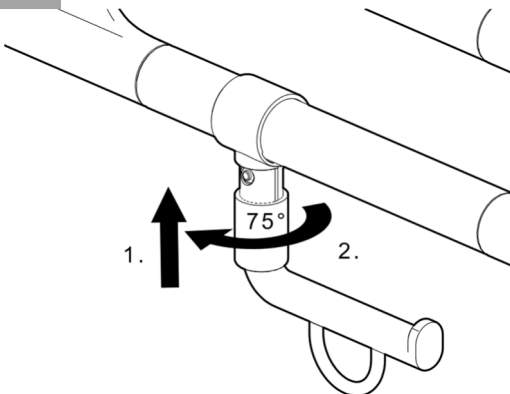
2.1

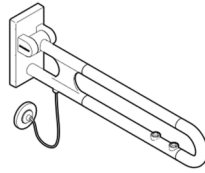
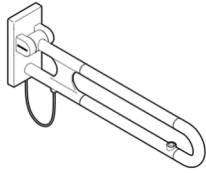


2.2



2.3





**DE** ⚠ **Verletzungsgefahr durch Stromschlag**

Die Montage darf nur von Elektrofachleuten durchgeführt werden, unter Beachtung der geltenden Vorschriften nach VDE 0100, bzw. der jeweiligen nationalen Vorschriften.

**EN** ⚠ **Risk of injury due to electrocution**

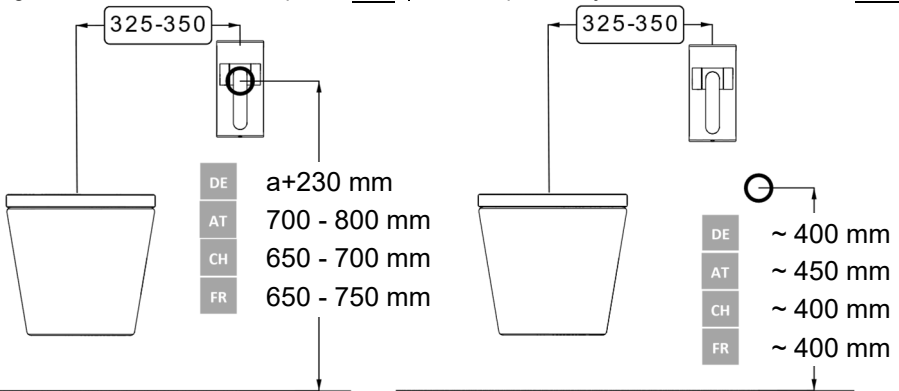
Installation may only be carried out by qualified electricians, in compliance with the applicable regulations in accordance with VDE 0100 or the relevant national regulations.

**FR** ⚠ **Risque de blessure par électrocution**

Le montage ne doit être effectué que par des électriciens Qualifiés, en respectant les prescriptions en vigueur selon VDE 0100, ou les réglementations nationales respectives.

**NL** ⚠ **Gevaar voor elektrische schokken**

De installatie mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens in overeenstemming met de geldende voorschriften volgens VDE 0100 of de respectievelijke nationale voorschriften.



**DE**

An Wänden aus Mauerwerk:  
Aussparung für Unterputzschalterdose Ø62mm  
An Leichtbauwänden:  
Fräslochdurchmesser Ø68mm für Hohlwandschalterdose

**EN**

On walls for masonry:  
62mm dia. recess for flush-mounted socket  
On lightweight walls:  
milled hole diameter 68mm dia. for cavity wall socket

**FR**

Sur murs en maçonnerie:  
Évidement pour le boîtier d'interrupteur encastré Ø62mm  
Sur les cloisons légères:  
Diamètre du trou orifice de fraisage Ø68mm pour boîtier d'interrupteur dans cloison creuse

**NL**

Op wanden van metselwer:  
uitsparing vor wandcontactdoos Ø62mm  
Op lichte scheidingswanden:  
Doorsnede freesgat Ø68mm voor spouwmuur inbouwdoos

	<b>WC - Schließer</b> <b>WC - Normally open contact</b> <b>WC - contact fermé</b> <b>WC - NO-contact</b> (LED blau / blue / bleu / blauw)	<b>RUF - Schließer</b> <b>Call - Normally open contact</b> <b>Appel d'urgence - con. fermé</b> <b>Oproep – NO-contact</b> (LED rot / red / rouge / rood)	<b>RUF - Öffner</b> <b>Call - Normally closed contact</b> <b>Appel d'urgence - con. ouvert</b> <b>Oproep – NC-contact</b> (LED rot / red / rouge / rood)
<b>Kontakt contact</b>	<b>Farbe Kabel / colour cable / couleur câble / kleur kabel</b>	<b>Farbe Kabel / colour cable / couleur câble / kleur kabel</b>	<b>Farbe Kabel / colour cable / couleur câble / kleur kabel</b>
+	rot / red / rouge / rood	braun / brown / brun / bruin	braun / brown / brun / bruin
-	blau / blue / bleu / blauw	weiß / white / blanc / wit	weiß / white / blanc / wit
C	gelb / yellow / jaune / geel	rosa / pink / rose / roze	rosa / pink / rose / roze
NO	grün / green / vert / groen	grau / grey / gris / grijs	-
NC	-	-	grau / grey / gris / grijs

DE

Als Steuerspannung für WC Steuerungen oder für Notrufsysteme ist max. 24V Schutzkleinspannung zugelassen. Wird der E-Taster als Ruf-taster an eine bestehende Rufanlage nach VDE 0834 angeschlossen, muss in der Verbindungsdose eine Zugentlastung für das Kabel vorgesehen werden. Für die Verbindungsdose muss mind. Schutzart IP X4 vorgesehen werden (Abzweigkasten UP 6).

EN

The permitted maximum voltage for WC controls or for emergency call systems is 24V. If the e-button is connected as a call button on an existing intercom according to VDE 0834, a cable relief must be fitted in the junction box. A minimum of protection type IP X4 must be provided for the junction box (junction box Up6).

FR







Seule une tension inférieure ou égale à 24V est autorisée comme tension de commande pour les commandes de WC ou pour les options. Si le bouton de commande est raccordé en tant que bouton d'appel à une installation d'appel selon VDE 0834, il faudra prévoir une décharge de traction pour le câble dans le boîtier de raccordement Pour la boîte de jonction, il faudra prévoir au minimum le type de protection IP X4 (boîte de dérivation Up6).

NL

Als stuurspanning voor toiletbesturingen of voor alarmeringssystemen is max. 24V veiligheidslaagspanning toegelaten. Wanneer de E-Taster als belknop op een bestaand oproepsysteem volgens VDE 0834 wordt aangesloten, dan moet in de verbindingsdoos een aansluiting voor de kabel aanwezig zijn. Voor de verbindingsdoos moet tenminste bescherming IP X4 aanwezig zijn (aansluitkast Up6).





 <b>DE</b> Hersteller <b>EN</b> Manufacturer <b>FR</b> Fabricant <b>NL</b> Fabrikant	<b>UDI</b> <b>DE</b> Eindeutige Produktidentifizierung <b>EN</b> Unique product identification <b>FR</b> Identification unique du produit <b>NL</b> Unieke productidentificatie
 <b>DE</b> Herstellungsdatum <b>EN</b> Date of manufacture <b>FR</b> Date de production <b>NL</b> Productiedatum	 <b>DE</b> Montageanleitung beachten <b>EN</b> Follow fixing instructions <b>FR</b> Respectez les instructions de montage <b>NL</b> Neem de montagehandleiding in acht
<b>REF</b> <b>DE</b> Typenbezeichnung <b>EN</b> Type name <b>FR</b> Numéro de série <b>NL</b> Seriennummer	 <b>DE</b> Maximales Benutzergewicht <b>EN</b> Maximum weight of user <b>FR</b> Poids maximal de l'utilisateur <b>NL</b> Maximale belasting
 <b>DE</b> Achtung <b>EN</b> Attention <b>FR</b> Attention <b>NL</b> Attentie	<b>UK CA</b> <b>DE</b> UKCA-Kennzeichnung <b>EN</b> UKCA marking <b>FR</b> Marquage UKCA <b>NL</b> UKCA-markering
<b>MD</b> <b>DE</b> Ist ein Medizinprodukt. <b>EN</b> Is a medical device. <b>FR</b> Est un dispositif médical <b>NL</b> Is een medisch hulpmiddel.	<b>CE</b> <b>DE</b> Konform mit der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte <b>EN</b> Conform with regulation (EU) 2017/745 concerning medical devices <b>FR</b> Conforme à la réglementation (EU) 2017/745 sur les produits médicaux <b>NL</b> Voldoet aan verordening (EU) 2017/745 voor medische Hulpmiddelen
 <b>DE</b> TÜV geprüft <b>EN</b> TÜV tested <b>FR</b> Testé par TÜV <b>NL</b> TÜV gekeurd	



**NORMBAU GmbH**  
 Schwarzwaldstraße 15  
 77871 Renchen | Germany  
 E-Mail: [normbau@allegion.com](mailto:normbau@allegion.com)  
 Internet: [www.normbau.de](http://www.normbau.de)

